

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
17 January 2006Russian
Original: English**Третий комитет****Краткий отчет о 29-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 28 октября 2005 года, в 15 ч.

Председатель: г-н Бутагира (Уганда)
затем: г-н Аншор (заместитель Председателя) (Индонезия)

СодержаниеПункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)е) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*)Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)а) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)Пункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение) (A/60/40, A/60/44, A/60/336, A/60/392 и A/60/408-S/2005/626)

е) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (продолжение) (A/60/36 и A/60/343)

Вступительное заявление и диалог с Представителем Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц

1. **Председатель** предлагает Комитету продолжить начатый на предыдущем заседании диалог с Представителем Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц.

2. **Г-н Кружевиц** (Сербия и Черногория) во исполнение рекомендаций Представителя Генерального секретаря сообщает о принятии мер по обеспечению интеграции внутренне перемещенных лиц в местную среду в Сербии и Черногории. В рамках реализации стратегии страны в области сокращения масштабов нищеты ведется строительство доступного жилья и предоставляются возможности для проживания в домах государственного жилого фонда. Кроме того, правительство принимает меры для вовлечения таких лиц в экономическую деятельность путем выделения кредитов на развитие малого бизнеса, осуществления проектов в области самостоятельной занятости и профессиональной подготовки. Однако страна, которую представляет оратор, не в состоянии самостоятельно обеспечить необходимые финансовые ресурсы для интеграции внутренне перемещенных лиц в местную среду, и в связи с этим он обращается к Представителю с призывом об оказании содействия в мобилизации ресурсов, поступающих от сообщества доноров, для достижения этой цели.

3. Что касается препятствий в плане получения доступа к здравоохранению, образованию и пособиям по линии социального обеспечения, то все внутренне перемещенные лица пользуются всеми своими правами как граждане Сербии и Черногории. На практике действительно возникали некоторые сложности из-за отсутствия документов или ввиду проблем, связанных с определением постоянного места жительства, а также вследствие недостаточно активного сотрудничества со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Особо уязвимой перед дискриминацией является проживающая в стране группа рома; в связи с этим были разработаны особые меры для облегчения получения ими личных документов, а также доступа к здравоохранению, трудоустройству и системе образования.

4. К сожалению, делегация, которую представляет оратор, не согласна с оценкой, в соответствии с которой в регионе был достигнут значительный прогресс в деле возвращения внутренне перемещенных лиц: с 1999 года в Косово и Метохию вернулись лишь около 12 тыс. человек. Основой успешного возвращения являются обеспечение личной безопасности и безопасности среды проживания возвращенцев, возврат им собственности и создание обстановки оказания поддержки. Как ни прискорбно, ни одно из этих условий в данном районе не обеспечено, и поэтому все больше возвращенцев продают свое имущество и вновь уезжают. Оратор просит Представителя высказать свое мнение по поводу проводимой в настоящее время политики, в соответствии с которой помощь оказывается только тем лицам, которые возвращаются в места своего происхождения, а также по поводу возможности изменения такой политики с целью предоставления помощи лицам, возвращающимся в другие районы, которые могут являться более безопасными по сравнению с покинутыми ими районами.

5. **Г-жа Сонаике** (Нигерия) отмечает, что обеспечение прав человека внутренне перемещенных лиц является одной из первоочередных задач для правительства ее страны. Она приветствует предстоящий визит Представителя в Нигерию.

6. **Г-н Диксон** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, в чем правительства видят наибольшие трудности в деле совершенствования защиты внутренне перемещенных лиц.

В условиях, сложившихся после цунами в Азии и стихийных бедствий, произошедших позднее в течение этого года, оратор хотел бы знать, какие факторы должны учитывать правительства для защиты ВПЛ в условиях борьбы со стихийными бедствиями. В заключение, ссылаясь на свой опыт участия в миссиях, посещавших страны, которые выходят из конфликта, оратор говорит о том, что было бы полезно узнать, каковы, по мнению Представителя, наиболее подходящие средства обеспечения устойчивости возвращений и недопущения перемещений в более долгосрочной перспективе.

7. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что правительство его страны разделяет обеспокоенность, выраженную Представителем по итогам его последнего посещения Судана, в частности в отношении возвращения ВПЛ в южную часть страны после ратификации Всеобъемлющего мирного соглашения. Возвращение проходит в организованном порядке, однако определенные проблемы в сфере безопасности все же возникли. В интересах продолжения процесса добровольного возвращения, являющегося одним из благ, которые принес мир его стране, требуется помощь международных учреждений.

8. **Г-н Перес** (Швейцария) говорит, что его делегация настоятельно призывает принять меры во исполнение изложенных в настоящем докладе рекомендаций, в частности в отношении лиц, перемещенных в результате стихийных бедствий, а также в отношении укрепления роли Управления Верховного комиссара по делам беженцев в том, что касается внутренне перемещенных лиц. Оратор просит провести оценку предложенных реформ и выдвигать предложения по поводу того, как можно избежать применения двойных стандартов к лицам, перемещенным в результате конфликтов и стихийных бедствий.

9. **Г-н Келин** (Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц), отвечая на заданные вопросы, говорит, что в целом он положительно оценивает основанный на сотрудничестве подход, применяемый учреждениями Организации Объединенных Наций к ситуациям внутреннего перемещения. Некоторые из таких ситуаций существуют давно, в то время как другие только начинают складываться, и ни одно учреждение не способно в одиночку решить все проблемы, с которыми сталкиваются ВПЛ. Прежняя система не обладала возможностью строить прогнозы и способностью оперативно реагировать на чрезвычайные ситуации. Также важно помнить о том, что назначенное учреждение принимает на себя ответственность за какой-то один конкретный аспект, например за управление лагерями и обеспечение защиты под контролем УВКБ ООН, однако от него не требуется проводить все операции в этой области, и оно может в зависимости от ситуации передавать полномочия соответствующим организациям. Такая модель не может применяться ко всем ситуациям и должна вводиться постепенно по мере накопления опыта. Хотя УВКБ ООН занимается главным образом защитой лиц, перемещенных в результате конфликтов, оно мобилизовало свои ресурсы в связи с недавним землетрясением в Пакистане.

10. Важная политическая проблема, входящая в число основных проблем, с которыми сталкиваются правительства, нередко заключается в самом факте признания наличия ситуации внутреннего перемещения. Четкому определению подлежат также нужды и проблемы, характерные для внутренне перемещенных лиц. Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны признаются полезными, однако такое признание носит абстрактный характер, а их практическая реализация часто является проблематичной. Наряду с этим важно обеспечивать проведение консультаций с внутренне перемещенными лицами, а также их участие в принятии решений, затрагивающих их интересы.

11. Стихийные бедствия представляют собой ситуации, в которых очень сложно осуществлять управление, однако некоторые из Руководящих принципов сохраняют при этом свою актуальность. С позиций прав человека обеспокоенность вызывают три основных вопроса, а именно возможная дискриминация при предоставлении доступа к помощи, проведение консультаций и обеспечение участия, а также защита уязвимых групп населения – женщин, детей и престарелых. В число необходимых элементов устойчивого возвращения входят безопасность, урегулирование имущественных вопросов, существование минимальной инфраструктуры, включающей базовые образовательные и медицинские службы, а также наличие определенных перспектив в плане обеспечения средств к существованию. Наиболее важная задача, по всей вероятности, состоит в том, чтобы положить конец безнаказанности и укоренившимся формам дискриминации, что послужит возникновению чувства безопасности, необходимого для содействия возвращению.

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/60/L.24 и L.25)

Проект резолюции A/C.3/60/L.24: Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

12. **Г-н Лаббе** (Чили), представляя проект резолюции A/C.3/60/L.24, сообщает, что к числу его авторов присоединились Азербайджан, Аргентина, Гондурас, Греция, Дания, Испания, Италия, Коста-Рика, Кипр, Нигерия, Словения, Тимор-Лешти, Уругвай, Швейцария, Швеция и Эстония. Изложенные в проекте резолюции Основные принципы и руководящие положения не создают правовых обязательств, а скорее представляют собой руководство и инструмент для жертв нарушений прав человека и для государств.

13. **Г-н Хан** (Секретарь) сообщает, что Соединенное Королевство входит в число первоначальных авторов данного проекта резолюции. К числу авторов также присоединились Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Грузия, Конго, Литва, Республика Молдова, Румыния и Южная Африка.

Проект резолюции A/C.3/60/L.25: пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

14. **Г-н Рехфельд** (Дания) представляет проект резолюции A/C.3/60/L.25 и сообщает, что к числу авторов присоединились Аргентина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Греция, Испания, Италия, Кипр, Мальта, Мексика, Никарагуа, Сальвадор, Словакия, Хорватия и Эстония. Он выражает сожаление по поводу того, что достигнутый на местах прогресс не соответствует уровню обязательств, принятых на себя международным сообществом, и с обеспокоенностью отмечает регулярное выявление новых случаев пыток. Настоящий проект резолюции направлен на то, чтобы помочь жертвам защитить себя и получить возмещение ущерба.

15. **Г-н Хан** (Секретарь) сообщает, что к числу авторов также присоединились Андорра, Болгария, Босния и Герцеговина, Доминиканская Республика, Гондурас, Грузия, Кыргызстан, Люксембург, Намибия, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Тимор-Лешти, Турция, Украина и Уругвай.

Пункт 64 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/60/L.14/Rev.1, A/C.3/60/L.17 и A/C.3/60/L.20)

Проект резолюции A/C.3/60/L.14/Rev.1: Улучшение положения женщин в сельских районах

16. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

17. **Г-жа Энхцецег** (Монголия), представляя проект резолюции, сообщает, что к числу его авторов присоединились Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Казахстан, Камбоджа, Узбекистан и Ямайка. Она обращает внимание на поправки, которые были внесены в текст по результатам консультаций.

18. **Г-н Хан** (Секретарь) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Ангола, Ботсвана, Бурунди, Гамбия, Грузия, Замбия, Иордания, Кабо-Верде, Непал, Руанда, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка и Южная Африка.

19. *Проект резолюции A/C.3/60/L.14/Rev.1 принимается.*

20. **Г-жа Фаунтен** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением позиции своей делегации, говорит, что ее делегация сохраняет приверженность целям Пекинской декларации и Программы действий, основываясь на том понимании, что они не создают для государств международных юридических прав или имеющих юридическую силу обязательств по международному праву. Соединенные Штаты исходят из того, что эти документы не являются источником каких-либо новых международных прав, в том числе права на аборт, который правительство ее страны не признает как один из методов планирования семьи. Оно также полагает, что термины "услуги по охране репродуктивного здоровья" и "репродуктивные права" не распространяются на аборт. Поэтому использование выражения "репродуктивное здоровье" в пункте 2 е) не создает никаких прав и не может быть истолковано как означающее поддержку, одобрение или поощрение аборта.

21. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции и вновь подтверждает свою приверженность укреплению гендерного аспекта в своих национальных стратегиях и расширению прав и возможностей женщин, а также обеспечению их более активного участия в экономической и финансовой сферах. Однако она не присоединилась к числу авторов из-за содержащихся в третьем пункте преамбулы и пункте 6 постановляющей части ссылок на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года. У делегации Венесуэлы имеются оговорки в отношении содержания этого документа.

Проект резолюции A/C.3/60/L.17: Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

22. **Председатель** обращает внимание на заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.3/60/L.20.

23. **Г-н Хан** (Секретарь) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Кабо-Верде, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Намибия, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сан-Марино, Тимор-Лешти, Того, Турция, Швейцария, Эквадор и Эстония.

24. При внесении на рассмотрение проекта резолюции представитель Норвегии внес в текст устные поправки: в начале восьмого пункта преамбулы слова "ссылаясь на" были заменены словом "приветствуя"; в пункте 15 после слов "Комитет проводить заседания" в первой строке были вставлены слова "на исключительной и".

25. **Г-жа Мершант** (Норвегия) сообщает, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Албания, Вьетнам, Гвинея, Замбия, Китай, Кыргызстан, Литва, Монако, Монголия, Суринам, Южная Африка и Ямайка. Она подчеркивает важность предоставления Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) инструментов, которые позволят ему справиться с возросшим объемом работы.

26. **Г-н Хан** (Секретарь) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также присоединились Ангола, Армения, Беларусь, Бурунди, Гайана, Гондурас, Иордания, Камбоджа, Маврикий, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Республика Молдова, Руанда, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Украина, Уругвай, Федеративные Штаты Микронезии, Шри-Ланка и Эритрея.

27. **Г-жа Фаунтен** (Соединенные Штаты Америки) просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 14, пункту 15 и по проекту резолюции в целом. Упоминаемые в этих двух пунктах мероприятия не предусмотрены утвержденным бюджетом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и не компенсируются за счет отмены мероприятий, имеющих более низкий приоритет. Соединенные Штаты, которые внесли почти 22 процента средств на создание органа для осуществления Конвенции, участником которой они не являются, не могут согласиться с увеличением расходов в связи с проведением таких мероприятий.

28. **Г-жа Мершант** (Норвегия) настоятельно призывает делегации выступить в поддержку сохранения соответствующих пунктов и проголосовать за проект резолюции в целом.

29. **Г-н Бегг** (Новая Зеландия), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что увеличение числа государств – участников Конвенции наряду с процедурой представления сообщений, предусмотренной Факультативным протоколом, привело к росту объема работы КЛДЖ, и поэтому ресурсы, которыми располагает этот Комитет, должны быть увеличены. Оратор настоятельно призывает другие делегации присоединиться к нему и проголосовать за сохранение пунктов 14 и 15.

30. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 14 проекта резолюции.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Кувейт, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Малайзия, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Сингапур, Япония.

31. *Пункт 14 проекта резолюции A/C.3/60/L.17 принимается 147 голосам против 2 при 6 воздержавшихся.*

32. **Г-н Китаока** (Япония), выступая с разъяснением позиции своей делегации, сообщает, что его страна поддерживает работу КЛДЖ и осуществляет положения Конвенции. Она разделяет выраженную другими делегациями обеспокоенность по поводу задержки в рассмотрении представленных докладов. Вместе с тем государства-члены не могут согласиться на новое увеличение регулярного бюджета.

33. **Г-жа Фаунтен** (Соединенные Штаты Америки), переходя к рассмотрению пункта 15 проекта резолюции, говорит, что утвержденный бюджет не покрывает расходы на проведение упоминаемых в нем мероприятий. Ее страна предоставляет 22 процента бюджетных средств на осуществление Конвенции, участницей которой она не является, и не может согласиться с увеличением бюджета в связи с организацией этих мероприятий.

34. **Г-н Хайи** (Пакистан), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, заявляет, что Пакистан поддерживает резолюцию в целом, однако не может согласиться с предлагаемыми в пункте 15 мероприятиями. Это не только создаст прецедент, который может легализовать практику внесения поправок в основные положения других конвенций, но и разделит Комитет на неопределенное количество параллельных рабочих групп, что будет противоречить его мандату. Доклады заслуживают рассмотрения всем Комитетом в целом, и поэтому необходимо изыскать другие методы анализа накопившихся докладов.

35. **Г-н Аль-Энези** (Кувейт) говорит, что такие изменения должны рассматриваться не Генеральной Ассамблеей, а государствами – участниками Конвенции. Кроме того, Комитет – не единственный договорный орган, имеющий нерассмотренные доклады. Наконец, обсуждение последствий для бюджета по программам может оказаться преждевременным в условиях, когда Пятый комитет в связи с планируемыми реформами изучает вопрос о том, стоит ли отложить принятие следующего бюджета. По всем этим причинам Кувейт будет голосовать против сохранения пункта 15.

36. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), ссылаясь на принцип справедливого географического распределения, выражает обеспокоенность тем фактом, что представляемые доклады не будут рассматриваться всеми членами Комитета. По его мнению, этот вопрос сначала должны обсудить государства-участники. Тем не менее Куба по-прежнему поддерживает работу Комитета и проект резолюции в целом и будет готова присоединиться к авторам пересмотренного текста.

37. **Г-н Малхотра** (Индия) говорит, что с учетом количества нерассмотренных докладов Индия в принципе согласна с разделением на параллельные рабочие группы при условии, что такая мера будет носить временный и исключительный характер и не создаст прецедента.

38. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по вопросу о включении пункта 15 в проект резолюции.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Бахрейн, Египет, Ирак, Йемен, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Катар, Китай, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Япония.

39. *Пункт 15 проекта резолюции A/C.3/60/SR.17 принимается 128 голосами против 13 при 7 воздержавшихся.*

40. **Г-н Гзлал** (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая с разъяснением позиции своей делегации, говорит, что его делегация также обеспокоена тем, что разделение на параллельные рабочие группы повлияет на справедливое географическое распределение, а это может создать прецедент для других договорных органов в области прав человека.

41. **Г-н Китаока** (Япония) сообщает, что его делегация воздержалась при голосовании по причинам, которые она уже изложила в отношении пункта 14.

42. **Г-жа Абдельхак** (Алжир), выступая с разъяснением позиции своей делегации, говорит, что ее делегация голосовала за сохранение пункта 15, поскольку в нем идет речь о временной и исключительной мере, которая не создаст прецедента.

43. **Г-жа Халиль** (Египет) говорит, что ее делегация голосовала против сохранения пункта 15, поскольку она полагает, что будет невозможно поддерживать справедливое географическое распределение в рамках параллельных рабочих групп. В связи с этим оратор отмечает, что при проведении последних выборов в августе 2004 года в состав Комитета не был избран ни один эксперт от стран Африки, в результате чего культура этих стран и имеющийся у них опыт не были представлены сбалансированным образом. По мнению делегации, которую представляет оратор, этот вопрос не следует обсуждать на Генеральной Ассамблее; можно изыскать другие методы для сокращения отставания в рассмотрении докладов, например создать рабочую группу для проведения предварительного анализа либо уменьшить объемы представляемых докладов и количество задаваемых вопросов.

44. **Г-н Се Бохуа** (Китай) заявляет, что его делегация воздержалась при голосовании по пункту 15, поскольку считает неразумным делить Комитет на группы, так как подобное деление повлечет за собой правовые и процедурные проблемы, и полагает, что существуют иные пути сокращения задержки в рассмотрении докладов.

45. **Г-жа Отити** (Уганда) сообщает, что ее делегация голосовала за сохранение пункта 15 при том понимании, что он не создаст прецедента, и говорит, что, несмотря на отсутствие в составе Комитета представителя Африки, она будет голосовать за проект резолюции в целом.

46. **Г-жа Убида** (Буркина-Фасо) говорит, что ее делегация голосовала за сохранение пунктов 14 и 15, однако обращает внимание на то, что Буркина-Фасо не является одним из авторов проекта резолюции, и просит исключить ее страну из списка авторов.

47. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) сообщает, что ее страна в принципе поддержала разделение на параллельные рабочие группы при условии, что это временная мера и что будет соблюдено справедливое географическое распределение.

48. **Г-жа Фаунтен** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что правительство ее страны не ратифицировало Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в связи с этим не несет никаких обязательств по пунктам 2 и 3 проекта резолюции.

49. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/60/L.17 в целом.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

50. *Проект резолюции A/C.3/60/L.17 в целом принимается 160 голосами против 1.*

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/60/221, A/60/271, A/60/306, A/60/324, A/60/349, A/60/354, A/60/356, A/60/359, A/60/367, A/60/370, A/60/395, A/60/422 и A/C.3/60/2)

Вступительное заявление и диалог со Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

51. **Г-н Хант** (Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья) говорит, что право на здоровье можно понимать как право на доступ к эффективной и комплексной системе здравоохранения, которая включает в себя как медицинское обслуживание, так и факторы, определяющие состояние здоровья, например наличие надлежащих санитарных условий и безопасной питьевой воды. Такая система должна быть общедоступной и обеспечивать решение первоочередных задач на национальном и местном уровнях.

52. Одной из наиболее впечатляющих особенностей Целей в области развития Декларации тысячелетия является повышенное внимание к вопросам здоровья. Реализацию первой Цели, предусматривающей сокращение вдвое масштабов крайней нищеты, невозможно представить без достижения целей в области здравоохранения. Если говорить кратко, то Цели Декларации тысячелетия не могут быть достигнуты в

отсутствие доступных для всех эффективных систем здравоохранения. Как в Декларации тысячелетия, так и в Итоговом документе Саммита 2005 года со всей определенностью указывается, что и развивающимся, и развитым странам предстоит сыграть решающую роль в создании эффективных и общедоступных систем здравоохранения в развивающихся странах. В свете взятых на сентябрьском Саммите обязательств оратор обращается к министрам здравоохранения стран с низким и средним уровнем дохода с настоятельным призывом подготовить смелые программы для достижения своих целей в области здравоохранения. В течение последних двух десятилетий многие системы охраны здоровья страдали от хронического недостатка инвестиций, что подорвало и ослабило их.

53. "Утечка специалистов", вызванная миграцией работников системы здравоохранения из развивающихся в развитые страны, серьезно сказывается на осуществлении права на здоровье в странах их происхождения. Имея своим следствием значительные экономические и социальные издержки в развивающихся странах происхождения этих специалистов, данное явление обеспечивает развитым странам существенную экономию расходов на профессиональное обучение, то есть развивающиеся страны фактически субсидируют системы здравоохранения развитых стран. В число возможных ответных мер политического характера входит выполнение развитыми странами обязательств уважать право на здоровье в развивающихся странах посредством предоставления гарантий того, что их политика в области людских ресурсов не создаст угрозы для права на здоровье в этих странах. Серьезного рассмотрения требует и такая ответная политическая мера, как выплата компенсации. Необходимо укреплять системы здравоохранения в странах происхождения, а страны назначения должны укреплять собственную базу ресурсов в области здравоохранения. "Утечка специалистов" усугубляет ужасающее неравенство между уровнями медицинского обслуживания и охраны здоровья в разных странах, и этот вопрос также требует рассмотрения на политическом уровне. Настало время понять, что эффективная система здравоохранения является одним из основных социальных институтов, не менее важным, нежели судебная или политическая система.

54. *Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Аниор (Индонезия).*

55. **Г-н Бегг** (Новая Зеландия) просит Специального докладчика прокомментировать приводимые в его докладе статистические данные, которые вызывают тревогу и свидетельствуют о том, что развивающиеся страны теряют больше специалистов в области здравоохранения, чем готовят. Кроме того, оратор хотел бы знать, можно ли рассматривать обязательство развитых стран не нарушать справедливость при найме таких специалистов как обязательство в области прав человека или как обязательство в области развития.

56. **Г-н Диксон** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит, что хотел бы услышать более подробную информацию о возможностях дальнейшего сотрудничества с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). Он просит привести примеры оптимальных практических методов в сфере интеграции прав человека в процесс обучения специалистов системы здравоохранения. Кроме того, поскольку было признано, что специалисты в области здравоохранения имеют право на свободу передвижения, оратор интересуется, каким образом можно установить эффективный баланс между защитой прав отдельных лиц и недопущением утечки специалистов.

57. **Г-н Ла Ифань** (Китай) говорит, что многие страны Европы и Северной Америки накапливают запасы медикаментов для лечения птичьего гриппа, в то время как на передовой линии борьбы с потенциальной пандемией находятся страны Юго-Восточной Азии, которые наиболее остро нуждаются в противовирусных средствах. Оратор хотел бы получить рекомендации относительно оптимальных способов распределения и использования таких противовирусных средств.

58. **Г-н Мейер** (Бразилия) говорит, что он желал бы получить больше информации о роли фармацевтических компаний в деле обеспечения права на здоровье, а также о том, осуществлялась ли какая-либо последующая деятельность по итогам контактов с указанными в докладе компаниями. Наряду с этим оратор просит более четко разъяснить ему значение фразы "неравенство в сфере охраны здоровья", приведенной в пункте 22 доклада. Кроме того, было бы полезно, если бы Специальный докладчик мог подробно рассказать о связи между Целями, касающимися охраны здоровья, и системами здравоохранения, а

также о рекомендации, в соответствии с которой развитым странам надлежит учредить управление по контролю за ходом их международного сотрудничества в области здравоохранения.

59. **Г-жа Коль** (Швейцария) просит дополнительно прокомментировать влияние утечки специалистов на развивающиеся страны.

60. **Г-н Хант** (Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье) говорит, что, по его мнению, обязательство развитых стран не создавать препятствий для реализации права на здоровье в развивающихся странах вытекает из статей 55 и 56 Устава, касающихся взаимной поддержки и общей ответственности, и статьи 28 Всеобщей декларации прав человека о справедливом международном экономическом порядке. Фактически эти концепции также легли в основу многих других договоров в области прав человека и международных конференций, проходивших в последние 15 лет.

61. Отвечая представителю Соединенного Королевства, оратор говорит, что он связался с секретариатом Комиссии ВОЗ по социальным детерминантам здоровья и рекомендовал ее персоналу интегрировать в свою работу вопросы прав человека. Что касается включения курса по правам человека в программу подготовки специалистов системы здравоохранения, то большинство таких программ обучения содержат модуль по этике, что создает благоприятную возможность для ознакомления с понятиями из области прав человека. Утечка специалистов происходит под воздействием как "дестимулирующих", так и "стимулирующих" факторов: для преодоления влияния таких ключевых "дестимулирующих" факторов, как неудовлетворительные условия работы специалистов в области здравоохранения в странах их происхождения и недостаточно прочные системы охраны здоровья, решающее значение имеет укрепление последних. В целях нейтрализации влияния основного "стимулирующего" фактора – недостаточной численности специалистов в области здравоохранения, находящихся в развитых странах и прошедших подготовку на их территории, – эти страны должны расширить собственные программы профессиональной подготовки. Что касается справедливого распределения медикаментов для лечения птичьего гриппа, то подход, основанный на соблюдении прав человека, требует учитывать наличие уязвимых групп; наряду с этим множество полезных уроков можно извлечь из применения передовых практических методов, разработанных в рамках в рамках глобальных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

62. Что касается контактов с фармацевтическими компаниями в связи с Инициативой в поддержку этической глобализации, реализация которой осуществляется под руководством Мэри Робинсон, ранее занимавшей пост Верховного комиссара по правам человека, то оратор провел откровенный обмен мнениями с несколькими ведущими фармацевтическим компаниями по поводу ответственности и надежд, которые порой необоснованно возлагаются на эти компании. Он предложил сформировать группу экспертов по фармацевтическим компаниям и правам человека, которая соберется для обсуждения этих вопросов и предпримет усилия по подготовке доклада. Свое согласие на это дали только две компании, однако обмен мнениями по данным вопросам продолжается.

63. Оратор полагает, что управления по контролю, которые предлагается создать в развитых странах, должны быть аналогичны отделению омбудсмена. Это будут небольшие структуры, ответственные за организацию контроля над решением вопросов, связанных с осуществлением Цели 8, и подотчетные национальным парламентам.

Вступительное заявление и диалог с Независимым экспертом Комиссии по правам человека по последствиям политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека

64. **Г-н Мудхо** (Независимый эксперт Комиссии по правам человека по последствиям политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека) говорит, что Комиссия по правам человека поставила перед ним две основные задачи: уделять особое внимание последствиям наличия бремени задолженности и политики, принятой в целях решения данной проблемы, для потенциала развивающихся стран в области разработки стратегий, обеспечивающих осуществление экономических, социальных и культурных прав, а также рекомендовать меры, позволяющие смягчить такие

последствия. В дополнение к анализу отрицательного воздействия внешней задолженности оратор также изучил положение в странах, деятельность которых в этой области признается успешной.

65. Монтеррейский консенсус представляет собой важную веху в деятельности международного сообщества по принятию целостного подхода к проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в контексте внешней задолженности и структурных реформ. Основой данного консенсуса служит Декларация тысячелетия, в которой выражена решимость применять комплексный подход для устранения проблем задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода.

66. При рассмотрении проблем задолженности и структурной реформы с позиции прав человека все заинтересованные стороны должны учитывать, каким образом развивающиеся страны могут формулировать и осуществлять в интересах своих граждан национальную политику в области развития, направленную на улучшение положения в сфере соблюдения всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права. В соответствии с международными договорами по правам человека правительства приняли на себя имеющие юридическую силу обязательства, а нормы в области прав человека обеспечивают важную и объективную основу для решения этих проблем. Принципы в сфере прав человека, такие как равенство, недискриминация и участие, должны учитываться на всех этапах таких национальных процессов, как разработка документа о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) и составление бюджета.

67. Развивающиеся страны сталкиваются с постоянной утечкой имеющих для них жизненно важное значение финансовых ресурсов в связи с тяжелым бременем обслуживания долга. В связи с этим оратор приветствует предложение Группы восьми о полном списании задолженности стран, завершающих реализацию Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). Оратор также выступает за применение альтернативных подходов к оценке приемлемости уровня задолженности развивающихся стран, поскольку, как показывает опыт, единого ответа на этот вопрос не существует. Рамочная основа прав человека также должна обеспечивать важные руководящие принципы в деле повышения системной согласованности как внутри стран-должников и стран-кредиторов, так и между ними.

68. Наряду с этим Комиссия возложила на оратора задачу по подготовке проекта общих руководящих принципов, которым должны следовать государства, а также частные и государственные, национальные и международные финансовые институты в процессе принятия решений и осуществления выплат в счет погашения задолженности и в деле соблюдения обязательств, вытекающих из наличия внешней задолженности, при котором не подрывалось бы выполнение обязательств в отношении реализации основных экономических, социальных и культурных прав, предусмотренных международными документами о правах человека. Оратор обратился к государствам-членам, а также к международным и региональным финансовым институтам с просьбой высказать свое мнение, однако, к сожалению, получил мало ответов. Обеспечение более широкой поддержки и вклада со стороны государств-членов, включая как страны, являющиеся должниками, так и страны, выступающие в качестве кредиторов, имеет решающее значение для конструктивного процесса.

69. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что было бы полезно представить более полную информацию о мерах, которые надлежит принять в сложившихся на международном уровне финансовых условиях. Оратор спрашивает, каким образом международные финансовые институты выполняют рекомендации, касающиеся их взаимоотношений с развивающимися странами и уделения повышенного внимания экономическим, социальным и культурным правам.

70. **Г-н Кубаа** (Тунис) хотел бы знать о том, какие еще методы планируется использовать для получения ответов от государств-членов и институтов в целях сбора информации для подготовки руководящих принципов.

71. **Г-н Мудхо** (Независимый эксперт Комиссии по правам человека по последствиям политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека), рассказывая о принятых бреттон-вудскими учреждениями мерах по сведению к минимуму воздействия внешней задолженности на развивающиеся страны, сообщает, что Всемирный банк изменил свою политику структурной

перестройки, с тем чтобы сами страны, действуя на основе своих документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, разрабатывали программы и определяли условия оказания помощи. В одной из своих рекомендаций оратор предложил обдумать различные подходы к определению приемлемого уровня задолженности. Ранее используемые критерии навязывались кредитными институтами, и основное внимание при этом уделялось обеспечению микроэкономической стабильности в ущерб экономическим и социальным аспектам. Согласно новому подходу страны-должники сами проводят анализ с учетом экономических и социальных проблем их населения. Говоря об альтернативных методах сбора информации, оратор сообщает, что ему удалось посетить ряд стран, где он встречался с должностными лицами с целью изучения возможных путей решения проблем этих стран.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.